F
1411
L575
1886
ANTH

LEON

NOTICIA Y DESCRIPCION DE UN
CODICE DEL ILMO. D. FR.
BARTOLOME DE LAS CASAS

SMITHSONIAN
INSTITUTION
LIBRARIES

Preservation

supported

by the

Smithsonian

Women's

Committee

3222

NOTICIA Y DESCRIPCIÓN
DE
UN CODICE
DEL
ILMO. D. FR. BARTOLOME
DE LAS CASAS.

POR
EL DR. NICOLAS LEON,
Director-Fundador del Museo Michou-
cano y miembro de varias Socie-
dades Científicas.

Ante omnia veritas.
No cuido del estilo
solo sí de la verdad

N. L.

To Bureau of Ethnology

Al autor

MORELIA.

TIP. EN LA ESCUELA DE ARTES A CARGO

DE JOSE R. BRAVO.

1886.

THE JOURNAL

OF THE

AMERICAN

PHYSICAL SOCIETY
OF THE CITY OF NEW YORK
AND OF THE STATE OF NEW YORK
AND OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

Vol. 1. No. 1. 1842.

Published by the American Physical Society
of the City of New York
and of the State of New York
and of the District of Columbia

1842

León, Nicolás

NOTICIA Y DESCRIPCIÓN

DE UN

D. Fr. Bartolomé

Códice del Ilmo. Sr. Las Casas.

En una de nuestras investigaciones en pos de antiguallas, tuvimos la buena suerte de encontrar en un tendajo, y entre varios papeles que estaban yá destinados para envolver cominos, dos gruesos manuscritos in fólío, uno de los cuales es el que ahora tratamos de describir.

El papel y la letra fué lo que de pronto excitó nuestra atención, pues ambos manifestaba á las claras ser del siglo XVI; procedimos después a su estudio y ¿cuál no sería nuestra sorpresa al en-

contrar en ese volumen dos obras del celeberrimo *Fr. Bartolomé de las Casas?*

Forman ellas un tomo en fóllo de un grueso regular, empastado con dos tablas y un forro de badana negra; carece de sello ó marca que indique propiedad de algún particular ó corporación religiosa y no tiene carátula.

El primer tratado está escrito en latín y ocupa del fóllo 1º al 133 vuelta y á su principio se lee: “Este libro compuso el Reverendísimo D. Fr. Bartolomé de las Casas, Obispo de Chiapa.” Inmediatamente después de muy diversa letra se lee: “Lo escriuió año de 1563.”

Continúa luego un especie de sumario de lo que trata la obra, que dice: “§ *IN REGNIS QVE COMMVNI VO-*
“*CA* bulo dicuntur del Peru en nuestro
“*indiarum orbe reperti fuerunt reperiun-*
“*turque, quotidie in sepulchris antiquissi-*
“*mis mortuorum que Guacas illorum lin-*
“*gua nominantur magni et mirabilis the-*
“*sauri diuersarum rerum preciosarum:*
“*scilicet vasa seu phiale variarum figu-*
“*rarum ex auro purissimo et argento*

“*lapides preciosi emblemata siue suppe-*
 “*llectilia ex preciosa materia miris mo-*
 “*dis fabricata: &. &.*”

Todo este tratado está dividido en párrafos (§) algunos de los cuales según allí se expresa son literalmente tomados del „ *De único vocationis modo.*”

A la vuelta del fólío 134 comienza el otro tratado en español que ocupa hasta el fólío 224 vuelta, y tiene este ¶ *Argumento del siguiente tractado.*

“*Un Religioso de la orden de Sancto Domingo dotto y Zeloso de la religion xpiana y de toda virtud passo á las indias enespecial á los reynos del peru con proposito de ayüdar en la conversion de aquellas gentes naturales dellos: ocupose algunos años en la predicacion del euangelio donde hizo mucho fructo. El qual viendo la oppresion y servidumbre q padecen las dichas gentes y oydo el principio de la entrada de los españoles en aquellas tierras: y el modo como las sojuzgaron: y considerando la causa que para ello tuvieron ó pudieron tener. Item la pasada inadvertencia que todos los esta-*

“dos de las personas de nra nacion q es-
 “tan alla tienen, que no se hable ni se
 “entienda el peligro y daños de las con-
 “ciencias que todos alla padecen mayor-
 “mente los perlados y religiosos que mas
 “son obligados á velar y escudriñar y sa-
 “ber y declarar al pueblo la verdad: los
 “vnos por el offio. pastoral y los otros
 “por el título de las letras que professa-
 “ron, sobre lo qual se le offrecieron mu-
 “chas dudas pro y contra y reduxolas á
 “doze no fragiles de determinar. Con el
 “susodicho zelo pues de virtud y propo-
 “sito de aprovechar á los indios q pa-
 “decen los males y á los españoles que los
 “hazen: determino de tornar aca y pro-
 “ponellas aletrados de diversas faculta-
 “des y de todos colegir si fuesse posible
 “vna conforme sentencia y testimonio de
 “verdad. ¶ El primero á quien las du-
 “das propuso fue el obispo que fue de
 “Chiapa, por q segun es fama tiene in-
 “teligencia desto muchos dias y años a:
 “El qual respondiendo á cada una de las
 “dudas compuso este tractado.”

A la página siguiente una carta del
 Ilmo. Sr. Casas, al Rey Phelipe II

Ntro. Sr., que ocupa dos y media hojas: entra luego en materia proponiendo primero las dudas y resolviéndolas después.

Por la lectura de este tratado venimos en conocimiento que es el mismo que publicó Llorente en el Vol 2º de la colección de obras del V. P. Las Casas y ocupa las páginas 175 á 327, con este título: "Capítulo VIIIº "Respuesta "de D. Fray Bartolome de Las-Casas, "á la consulta que se le hizo sobre los "sucesos de la conquista del Perú en "1564. (1)

Cotejado uno y otro se vé que Lloren-

(1) Colección de las Obras del Venerable Obispo de Chiapa, D. Bartolomé de Las Casas, Defensor de los Americanos; enriquecida con: 1º Dos obras inéditas de que no habia noticia exacta; 2º Traducción de otra obra que había (sic) escrito en latín y no pudo imprimir en España sobre los derechos de las naciones para limitar el poder de los Reyes, la cual obra impresa en Alemania es muy rara; 3º Cuatro disertaciones sobre si el venerable Las Casas tuvo parte ó no en la introducción y el fomento del comercio de Negros en América; 4º Notas críticas y apéndices históricos del editor sobre las obras del venerable Las Casas; 5º Retrato del autor y su vida escrita por el editor.

Da todo esto á luz.

El Dr. D. Juan Antonio Llorente, Presbítero, Abogado de los Tribunales nacionales, autor de varias

te no solo faltó á la fidelidad en su publicación sino que trastornó, omitió y truncó todo ese tratado, no obstante que en su prólogo asegura él que le fué “forzoso dejarlas intactas á pesar de sus defectos y pezades de estilo porque conserven su caracter de originales.” (Tº 1º xiiij) En el discurso de Gregoire que insertó en el Vol 2º de la citada obra se lee, página 346, que en la Biblioteca nacional de París y bajo el número 10,536, 551 del catálogo de Beluze, se encontraban dos escritos españoles de Las Casas, la carta al obispo Carranza y un tratado anónimo y sin título que es el mismo que publicó Llorente y nosotros poseemos manuscrito.

Sigue á este tratado una carta en dos hojas al Rey de España y al fin de ella 8 conclusiones, donde reasume la doctrina que expuso en las dos obras.

Contiene aún nuestro códice otras dos hojas más, foliadas con los números 229

obras, individuo de muchas Academias y Sociedades literarias españolas y éxtranjeras. 2 volúmenes en 4º París. En casa de Rosa, librero, gran patio del Palacio Real y calle de Montpensier, nº 5.—1822.

y 230 con algunas cláusulas del testamento del Ilmo. Sr. Las Casas referentes á sus escritos, y al comenzar se lee: “*El obispo de Chiapa D. Fray Bartolomé de Las Casas autor de los sobre dichos tratados que al vno dize testamento quees el de thesauris, y al otro llama codicilio que es de las doce dudas des-pues que dño á su Magestad los dos dichos libros y la peticion &. &.*”

Esta es la carta á que há poco nos referíamos.

Por lo expuesto venimos en conocimiento que nuestro manuscrito contiene el *Tratado de thesauris, las Doce dudas una Peticion* y algunas cláusulas del *Testamento* del Ilmo. Sr. Las Casas.

Nuestro sabio amigo el Sr. D. Joaquín García Icazbalceta á quien dimos á examinar este manuscrito nos dice: “Creo que el tratado de *thesauris* está inédito, y ni aún le encuentro mencionado en el catálogo de los escritos del P. Casas que dió D. Antonio M. Fabie en el Tomo 70 de la Colección de Documentos Inéditos para la Historia de España.”

En uno de los márgenes trae esta nota de letra muy posterior: "*Todo lo escripto en este tomo es letra del P. Mtro. Fray Alonzo de la Veracruz,*" y á este respecto nos añade el citado Sr. Icazbalceta: "*Conserve V. ese Códice que es precioso, aunque no de letra del P. Veracruz como dice la nota.*"

¿Será acaso del puño y letra del P. Las Casas? Solamente un facsímil de escritura de este Ilustre varón conocemos y se le parece mucho.

El tratado de *Thesauris* que se creía sería una obra importante para la arqueología, no es sino jurídico-canónica con pocos datos para la historia de la conquista del Perú.

Este precioso manuscrito bien conservado hasta hoy, salvo algunas picaduras que no interesan el texto, permanecerá inédito hasta que un editor desinteresado lo publique: ¿cuándo será eso? quizá su actual poseedor no llegue á verlo.

DR. NICOLÁS LEÓN.

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES

3 9088 00804 6245